

**CPR**  
**COMMISSIONE SULLA LINGUISTICA**  
**GIUDIZIARIA**

**Questionario**  
**Trascrittori**

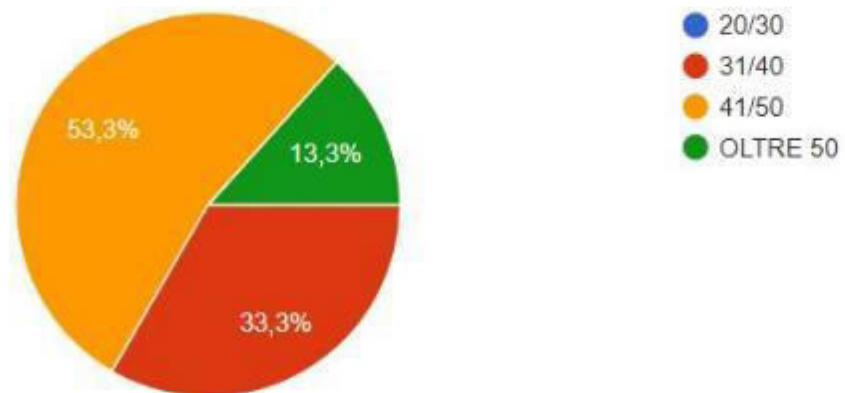
**28 Quesiti**

**45 Risposte**

**Luglio 2021**

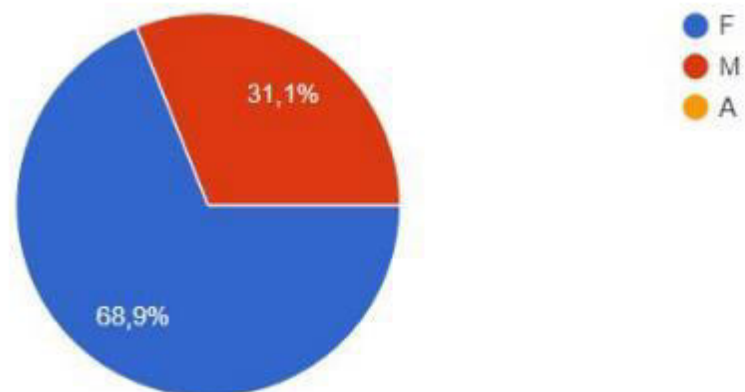
## 1) ETÀ

45 risposte



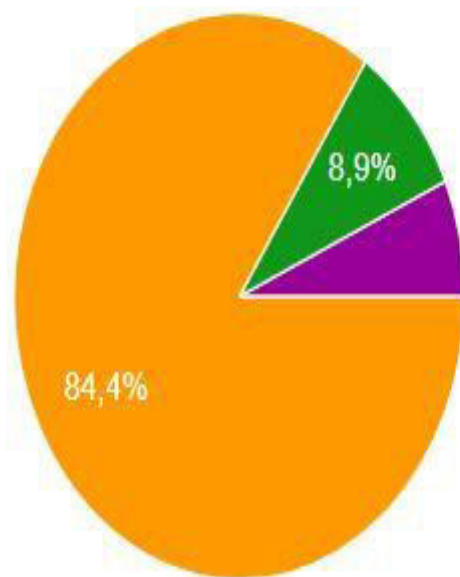
## 2) GENERE

45 risposte



### 3) TITOLO DI STUDIO

45 risposte

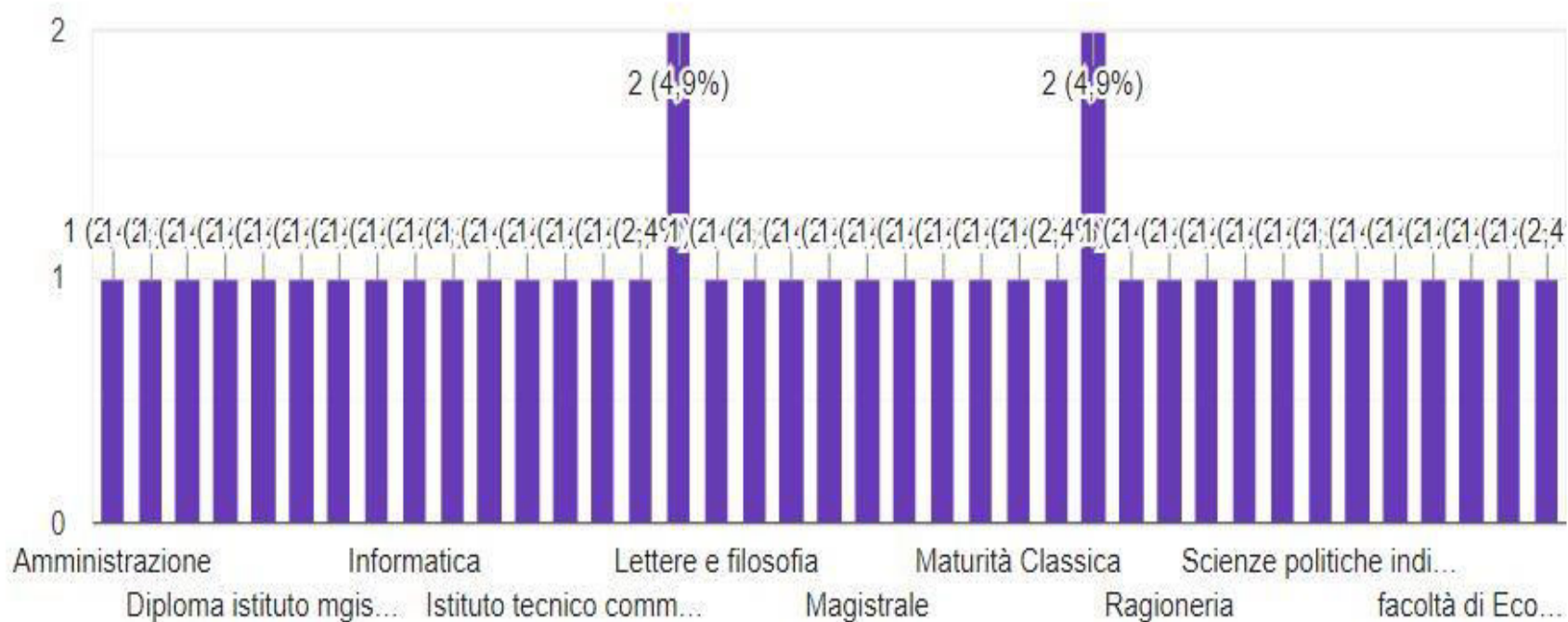


- LICENZA ELEMENTARE
- LICENZA MEDIA INFERIORE
- DIPLOMA
- CORSO DI LAUREA
- MASTER/SPECIALIZZAZIONE

#### 4) SPECIFICARE INDIRIZZO DI STUDIO IN CASO DI DIPLOMA, FACOLTÀ IN CASO DI LAUREA E MATERIA IN CASO DI MASTER/SPECIALIZZAZIONE



41 risposte



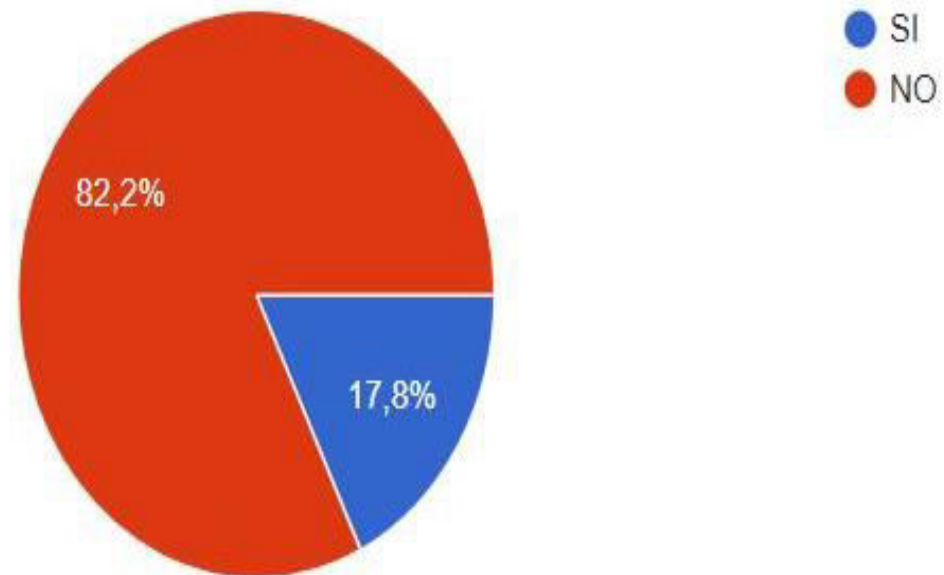
## 5) DA QUANTO TEMPO SVOLGE ATTIVITÀ DI TRASCRITTORE E/O CONSULENTE E/O PERITO TRASCRITTORE?

45 risposte



6) HA SEGUITO UNO O PIÙ CORSI PROFESSIONALI PER ESERCITARE LA FUNZIONE DI TRASCrittORE?

45 risposte



7) SE HA RISPOSTO SI ALLA PRECEDENTE DOMANDA, PUÒ INDICARE A QUALI CORSI PROFESSIONALI HA PARTECIPATO?

7 risposte

Stenotipista, computer

Dattilografia - Stenotipia (ma non sono diventata stenotipista)

Corsi organizzati dalle ditte che si sono aggiudicate l'appalto per i servizi di fonìa e trascrizione dei verbali di processi penali e per le quali ho successivamente lavorato.

Corso di stenotipia

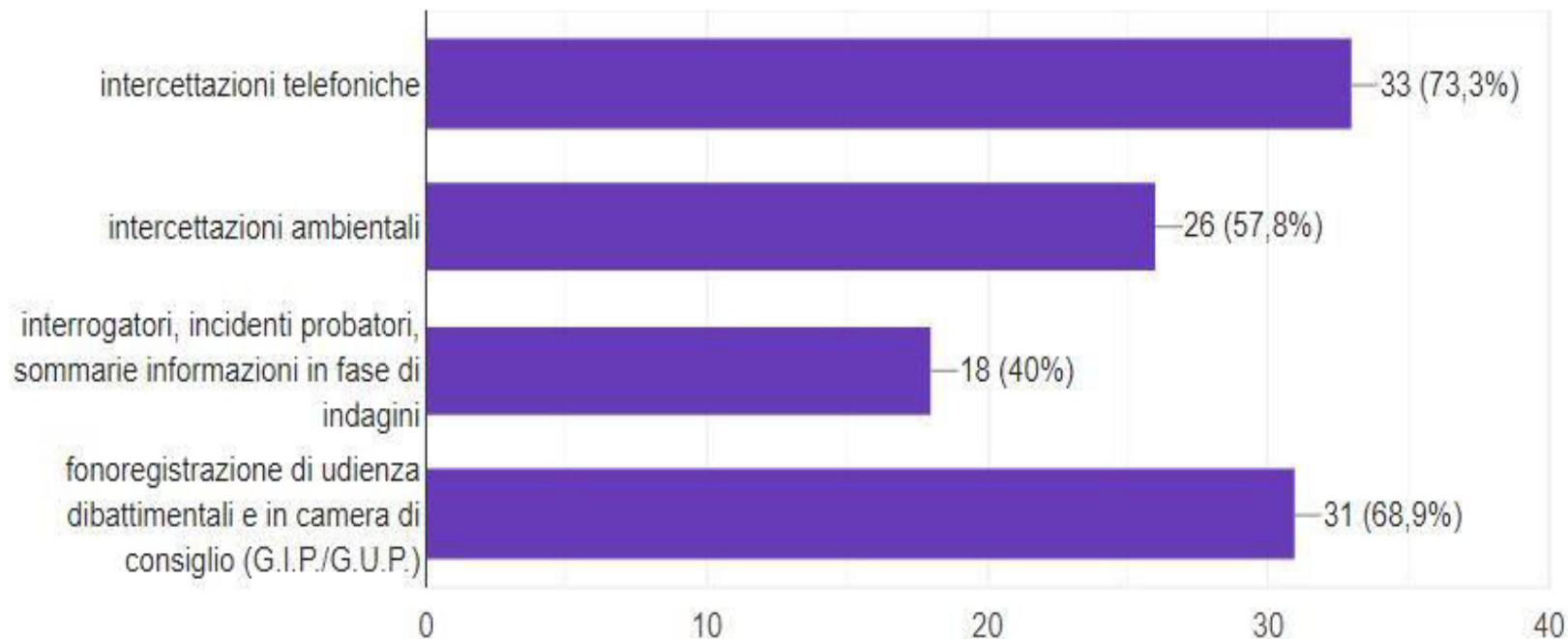
Stenotipista

Attestato di qualifica professionale di "Stenitipista"

Corso Di formazione OFT

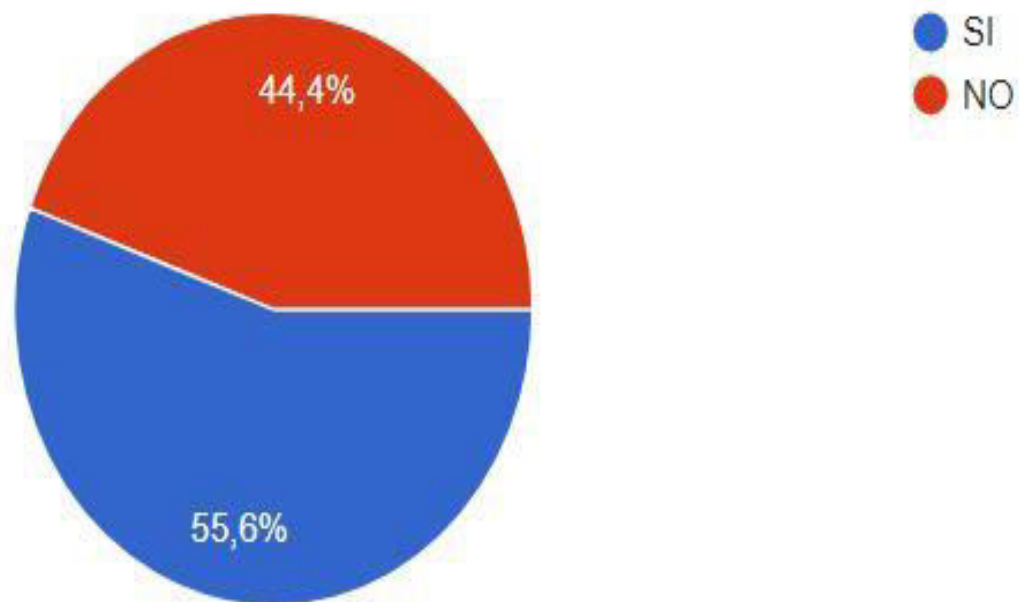
## 8) DI QUALI TIPOLOGIE DI TRASCRIZIONI SI OCCUPA? (sono consentite anche più risposte)

45 risposte



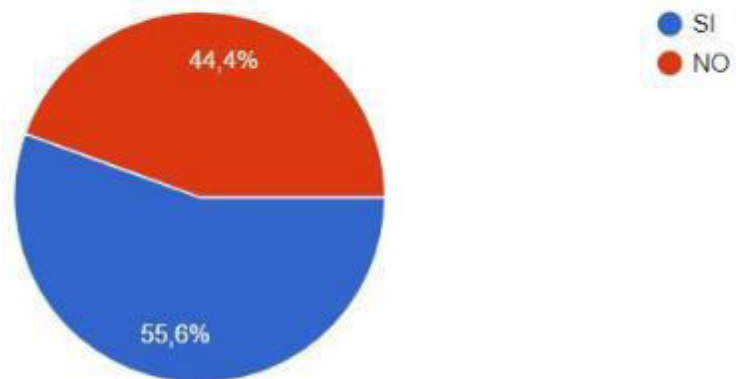
## 9) SVOLGE ALTRE ATTIVITÀ LAVORATIVE?

45 risposte



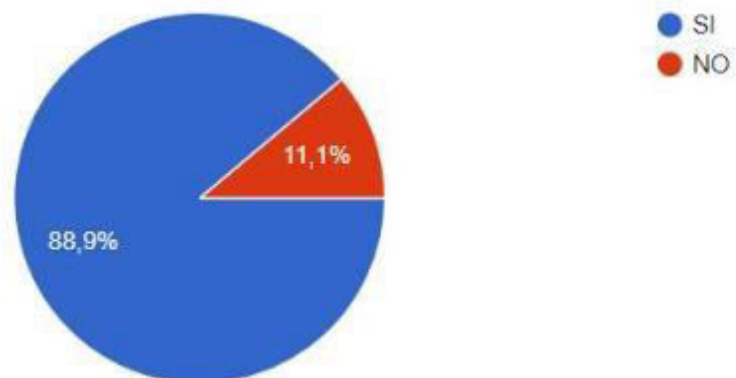
### 9) SVOLGE ALTRE ATTIVITÀ LAVORATIVE?

45 risposte



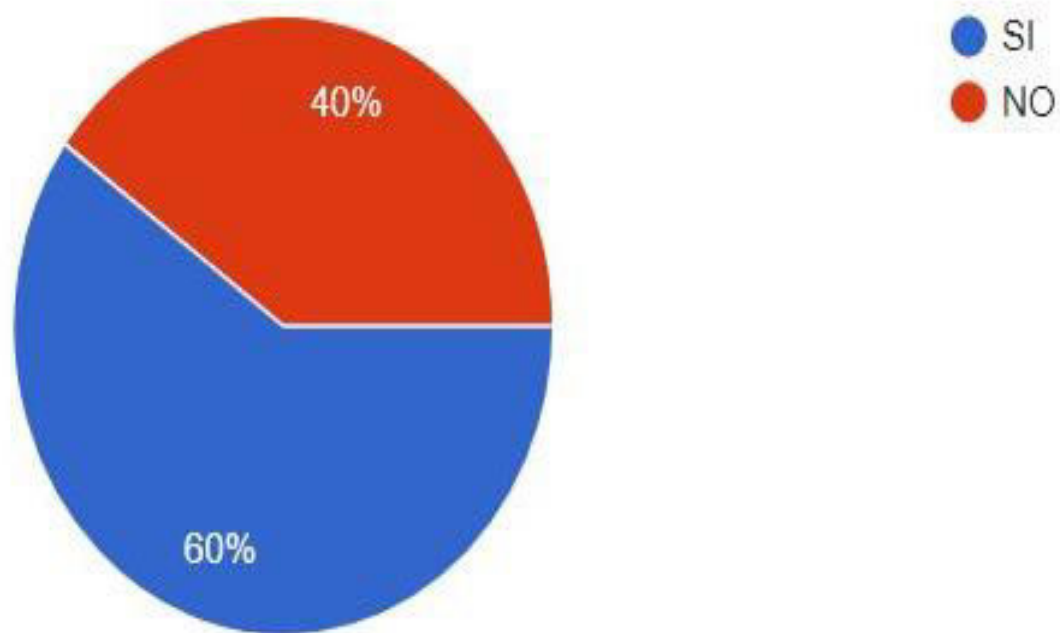
### 10) CONOSCE UNA O PIÙ LINGUE STRANIERE?

45 risposte



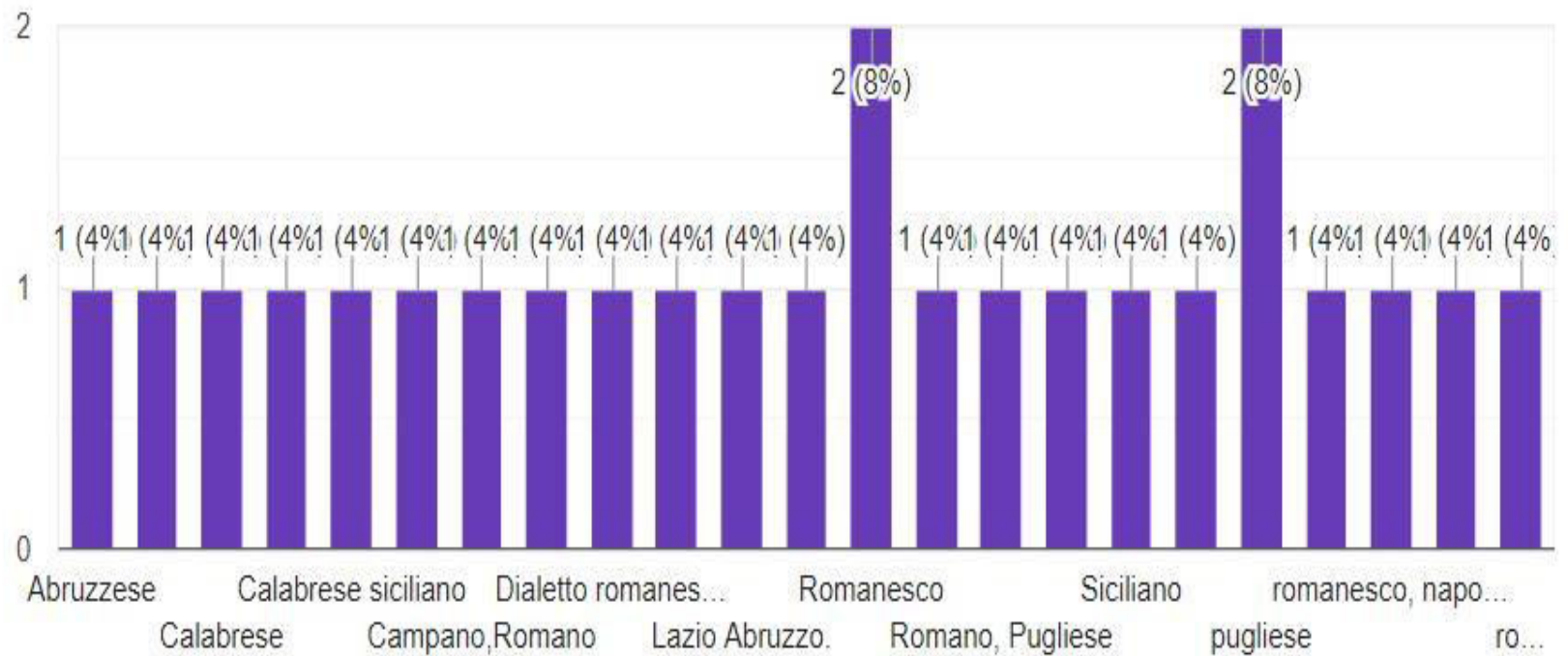
# 11) CONOSCE UNO O PIÙ VERNACOLI/DIALETTI?

45 risposte



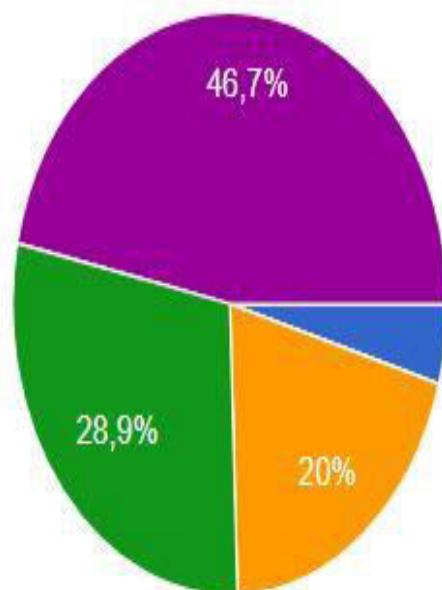
## 12) SE HA RISPOSTO SI ALLA PRECEDENTE DOMANDA PUÒ INDICARE QUALI?

25 risposte



### 13) PRIMA DI ASCOLTARE I FILE AUDIO DA TRASCRIVERE, E' A CONOSCENZA DEL CONTENUTO DI UNO O DI ALCUNI DEGLI ATTI PROCESSUALI?

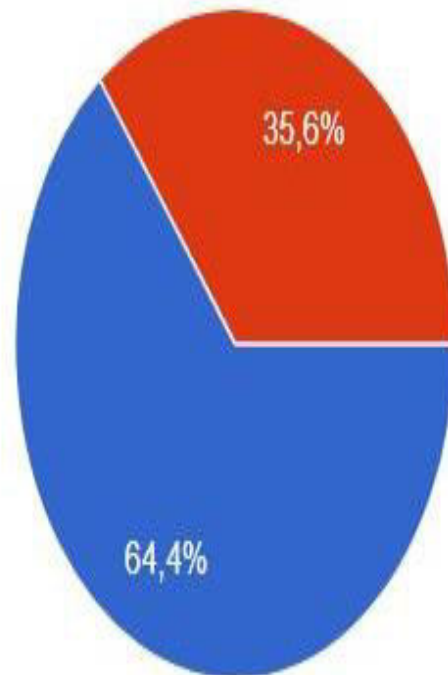
45 risposte



- SI, LEGGO IL CAPO DI IMPUTAZIONE
- SI, LEGGO LE TRASCRIZIONI ESEGUITE DA ALTRI
- SI, LEGGO LE INFORMATIVE DI REATO E LE RELAZIONI DI SERVIZIO DI POLIZIA GIUDIZIARIA
- SI, LEGGO ATTI DEL PROCESSO DIVERSI DA QUELLI INDICATI IN PR...
- NO, NON LEGGO NESSUN ATTO DEL PROCESSO

## 14) ASCOLTANDO UN FILE AUDIO, QUAL E' IL MOMENTO IN CUI INIZIA A TRASCRIVERE?

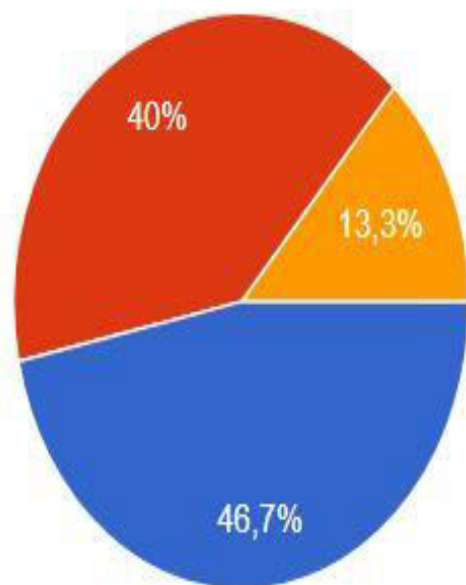
45 risposte



- QUANDO UNO DEGLI INTERLOCUTORI INIZIA A PARLARE ANCHE SE PRONUNCIA FRASI DI CIRCOSTANZA E DI RITO (SALUTI, DECLINAZIONE DELLE GENERALITA', FORMULE DI GIURAMENTO E SIMIL...
- QUANDO UNO DEGLI INTERLOCUTORI INIZIA A RENDERE DICHIARAZIONI "FUNZIONALI" E "UTILI" PER L'ATTO DA SCRIVERE (FORMULAZIONE DELLE DOMAND...

## 15) NEL CASO DI UNA FRASE IN DIALETTO:

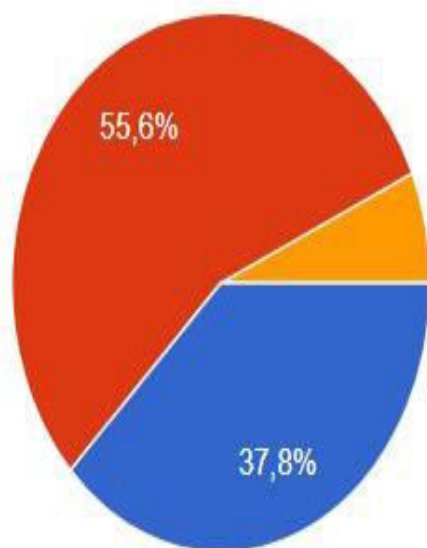
45 risposte



- TRASCRIVO FONETICAMENTE LA PARTE IN DIALETTO SENZA TRADURRE IN ITALIANO
- TRASCRIVO FONETICAMENTE LA PARTE IN DIALETTO E TRADUCO ANCHE IN ITALIANO
- TRADUCO DIRETTAMENTE IN LINGUA ITALIANA

## 16)NEL CASO IN CUI UNA PARTE DELLA PAROLA O DELLA FRASE NON SIA COMPRENSIBILE:

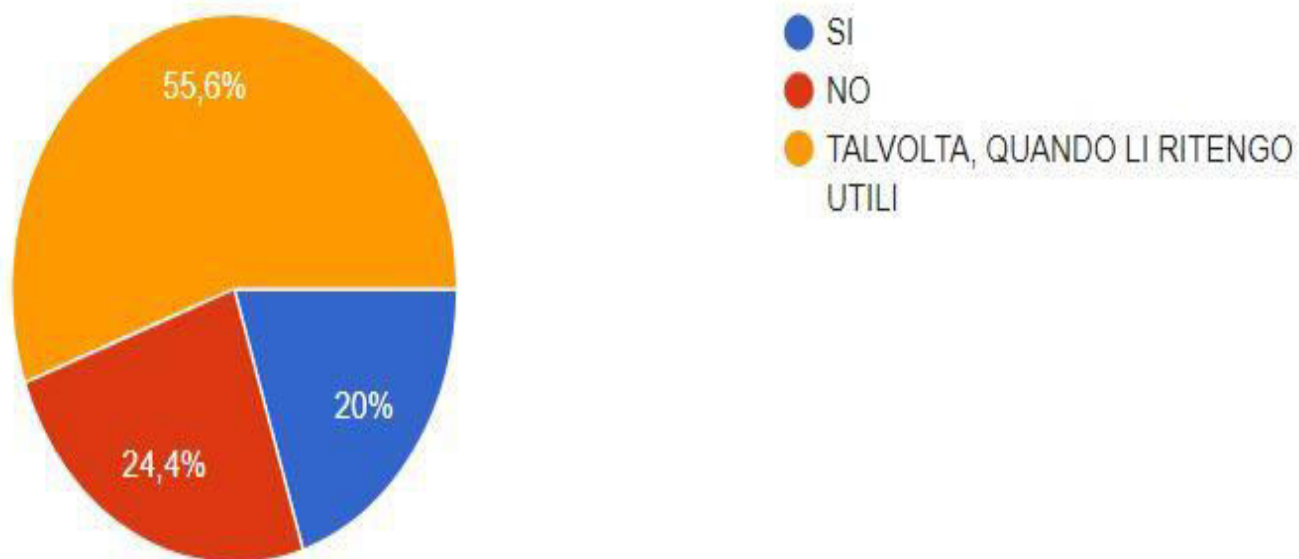
45 risposte



- LA RIASCOLTO TANTE VOLTE FINO A QUANDO NON DIVENTA COMPRENSIBILE
- LA RIASCOLTO E, SE RIMANE INCOMPRENSIBILE, INSERISCO LA FORMULA "INCOMPRENSIBILE"
- LA RIASCOLTO E, SE RIMANE INCOMPRENSIBILE, INSERISCO LA FORMULA "OMISSIS"

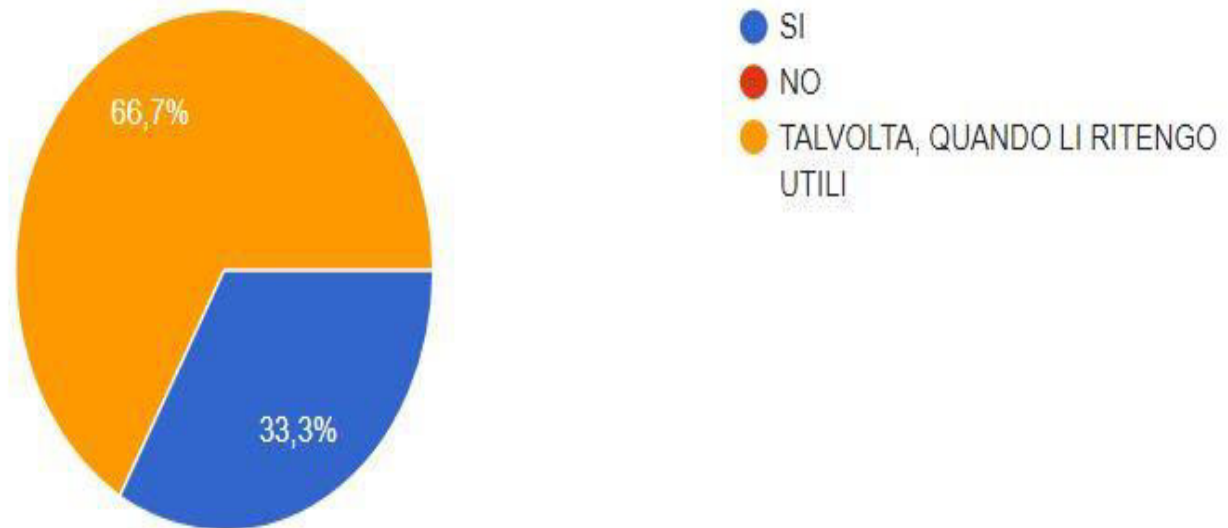
17) TRASCRIVE OPPURE INDICA IL RITMO, LA VELOCITA', L'INTONAZIONE, IL TONO DELLE FRASI PRONUNCIATE (VALE A DIRE I CD "TRATTI PROSODICI")?

45 risposte



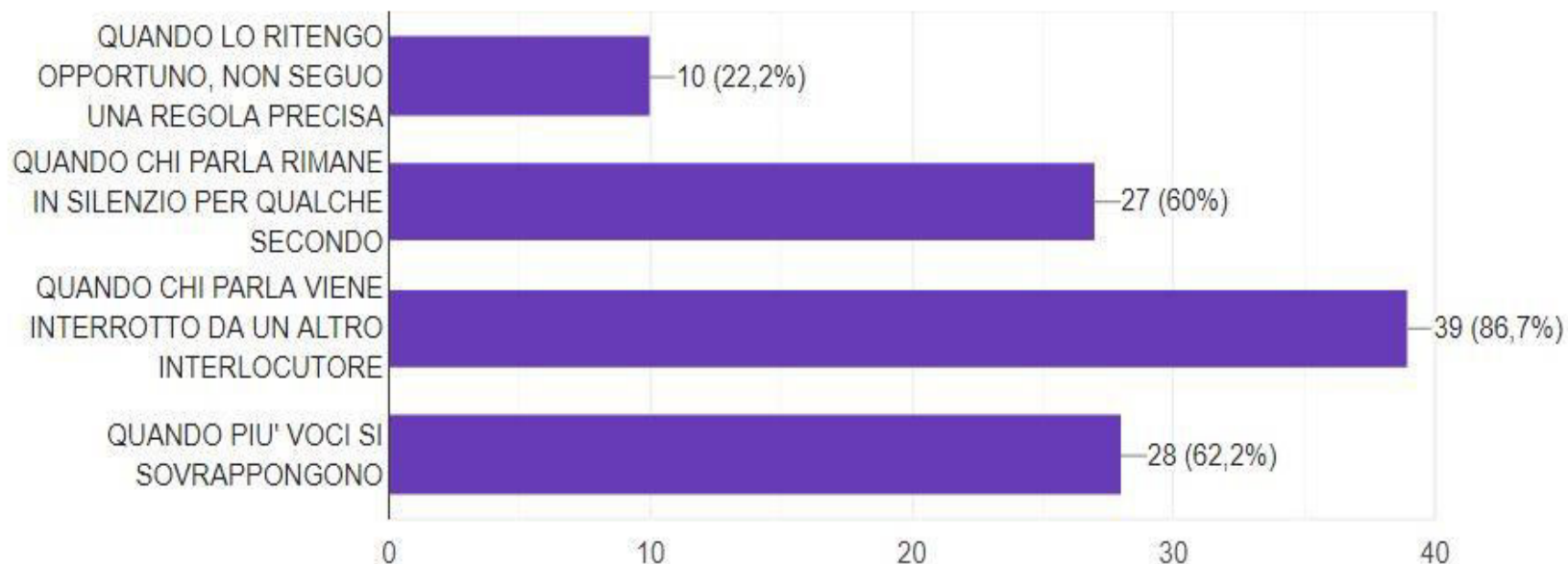
18) TRASCRIVE OPPURE INDICA LE PAUSE, I SILENZI, LE EMOZIONI COME RISO E PIANTO DELLE FRASI PRONUNCIATE (VALE A DIRE I CD. "TRATTI PARALINGUISTICI")?

45 risposte



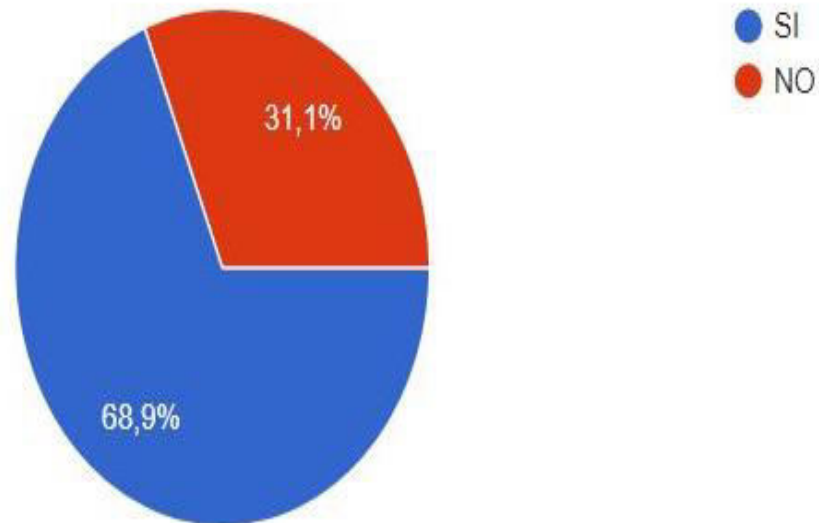
## 19) RICORRE ALL'USO DEI PUNTINI SOSPENSIVI NEI SEGUENTI CASI: (SONO CONSENTITE ANCHE PIÙ RISPOSTE)

45 risposte



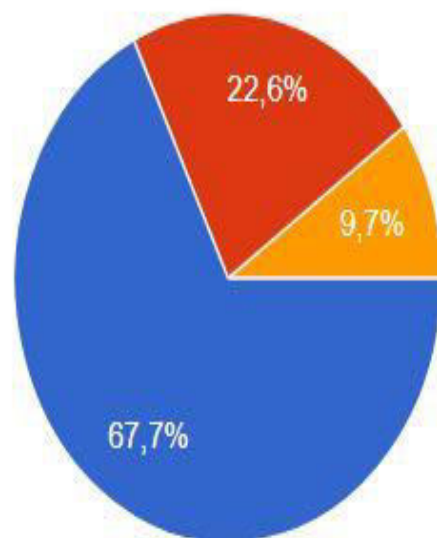
20) INSERISCE NELLE TRASCRIZIONI COMMENTI/INDICAZIONI/CHIARIMENTI PERSONALI CHE SIANO UTILI PER L'INTERPRETAZIONE DEL TESTO TRASCRITTO?( per esempio, chiarimenti sulle abbreviazioni o su alcuni modi di dire?)

45 risposte



21) SE HA RISPOSTO SÌ ALLA PRECEDENTE DOMANDA, PUO' INDICARE LE MODALITA' ATTRAVERSO LE QUALI RIPORTA COMMENTI/INDICAZIONI/CHIARIMENTI PERSONALI?

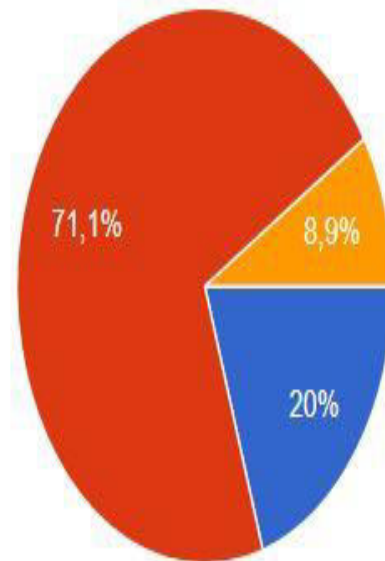
31 risposte



- LI INDICO TRA PARENTESI SULLA STESSA RIGA DELLA FRASE TRASCRIITTA
- LI INDICO IN CORSIVO SULLA STESSA RIGA DELLA FRASE TRASCRIITTA
- LI INDICO IN NOTA IN FONDO ALLA PAGINA

## 22) ASCOLTANDO UN FILE AUDIO DA TRASCRIVERE, QUAL E' IL MOMENTO IN CUI TERMINA L'ATTIVITA' DI TRASCRIZIONE?

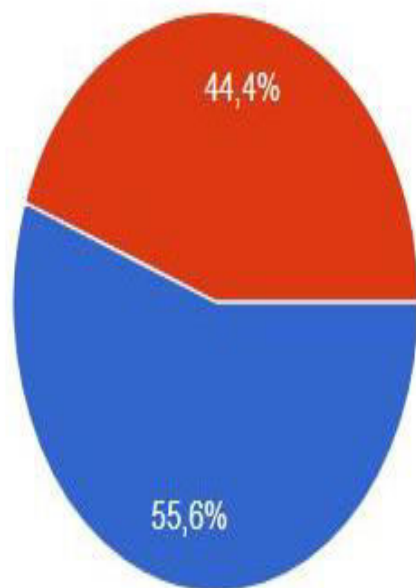
45 risposte



- TRASCRIVO SINO ALL'ULTIMA PAROLA PRONUNCIATA, ANCHE SE IRRILEVANTE O LONTANA DAL MICROFONO (BORBOTTII, FRASI O...
- TRASCRIVO L'INTERA COMUNICAZIONE, COMPRESSE LE FORMULE DI CHIUSURA (ARRIVEDERCI, GRAZIE, ETC...): AT...
- TRASCRIVO SOLO LA COMUNICAZIONE RILEVANTE INTERCORSO E QUINDI NON LE FO...

## 23) LE PRECEDENTI RISPOSTE SULL'ATTIVITA' DI TRASCRIZIONE SONO:

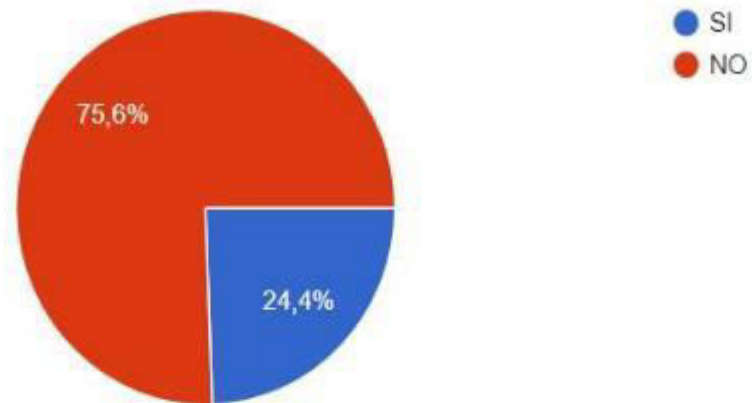
45 risposte



- FRUTTO DI SCELTE PERSONALI
- INDICAZIONI FORNITE IN SEDE DI CORSI DI PREPARAZIONE/ AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE

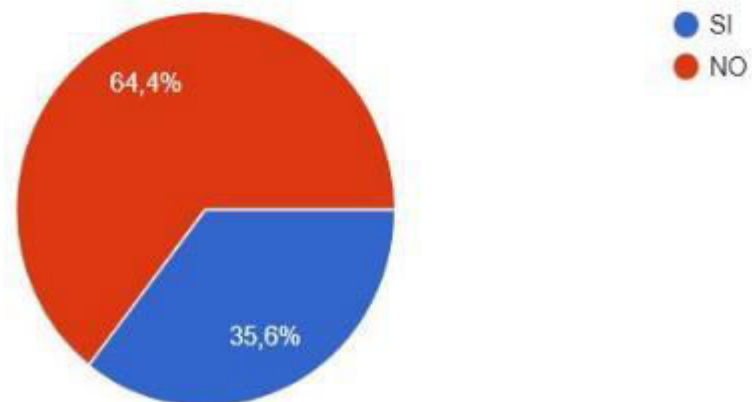
## 24) SVOLGE ANALISI DELLA QUALITA' DEL SEGNALE SONORO?

45 risposte



## 25) SI E' MAI SOTTOPOSTO A ESAMI PER LA MISURAZIONE DEL PROPRIO UDITO?

45 risposte



26) SE HA RISPOSTO DI SI ALLA PRECEDENTE DOMANDA, PUO' INDICARE QUANTE VOLTE E CON QUALE FREQUENZA ANNUALE?

15 risposte

una volta ogni due anni

Due volte

Da quarant'anni, circa ogni anno.

circa una volta l'anno

3 anni

Una volta sola

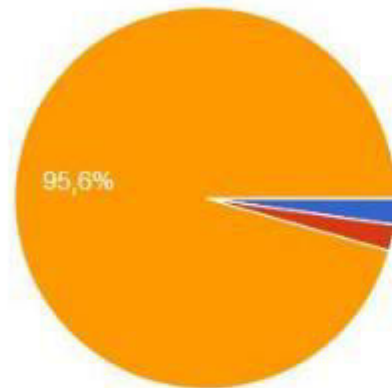
triennale

Una volta ogni due anni

Due volte in quattro anni

## 27) SVOLGE ATTIVITA' DI COMPARAZIONE VOCALE?

45 risposte



- SI, OCCASIONALMENTE
- SI, CON CONTINUITA'
- NO

## 28) SE HA RISPOSTO DI SI ALLA PRECEDENTE DOMANDA, PUO' INDICARE QUALE PROGRAMMA INFORMATICO VIENE UTILIZZATO?

1 risposta

Nuance Forensics; IDEM